

<p>Export Compliance Officer Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. 13690 Riverport Drive Maryland Heights, Missouri 63043</p> <p>Reference: Customer Certification for Use of Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. Software and/or Technology in Compliance with United States Export Regulations and EPCI Controls</p> <p>Dear Export Compliance Officer:</p> <p>Pursuant to all United States government laws, regulations, orders or other restrictions regarding export from the United States of services, commodities, software, technology or derivatives thereof, as such laws, regulations, orders, or other restrictions may be enacted, amended or modified from time to time, Company (defined below) will not directly or indirectly, separately or as part of a system, export or reexport any Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. (hereinafter referred to as "Siemens PLM") services, commodity, software, technology or derivatives thereof or permit the shipment of same without: (i) the express written consent of Siemens PLM and (ii) obtaining, at Company's sole expense, any required prior authorization from the United States Department of Commerce or other applicable authority as may be required by law.</p> <p>Company will not export, reexport, or transfer, directly or indirectly, to Cuba, Iran, Libya, North Korea, Sudan, or Syria; nor release to nationals or residents of those countries or any other country embargoed or restricted by the United States any technology, software, services or commodities received from Siemens PLM without prior approval from the U.S. Department of Commerce or other</p>	<p>Export Compliance Officer Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. 13690 Riverport Drive Maryland Heights, Missouri 63043</p> <p>Betreff: Kundenbescheinigung für den Gebrauch von Software und/oder Technik der Firma Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. in Konformität mit den Ausfuhrbestimmungen der USA und den verschärften Regeln der USA zur Eindämmung der Weiterverbreitung von Massenvernichtungswaffen (EPCI)</p> <p>Sehr geehrte/r Export Compliance Officer,</p> <p>das (am Ende dieses Schreibens bezeichnete) Unternehmen wird im Einklang mit den jeweils geltenden Gesetzen und sonstigen Rechtsvorschriften der USA über die Beschränkung der Ausfuhr von Gütern und Dienstleistungen einschließlich Software, Technik oder Weiterentwicklungen derselben aus den USA weder direkt noch indirekt gesondert oder als Teil eines Systems Güter und Dienstleistungen einschließlich Software, Technik oder Weiterentwicklungen derselben der Firma Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. (im Folgenden „Siemens PLM“ genannt) ausführen oder wieder ausführen oder die Lieferung derselben genehmigen, ohne dass (i) dem Unternehmen die ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Siemens PLM vorliegt und (ii) das Unternehmen auf eigene Kosten die gesetzlich vorgeschriebenen vorherigen Genehmigungen des Handelsministeriums der USA oder sonstiger zuständiger staatlicher Stellen der USA eingeholt hat.</p> <p>Das Unternehmen wird ohne die gesetzlich vorgeschriebenen vorherigen Genehmigungen des Handelsministeriums der USA oder sonstiger zuständiger staatlicher Stellen der USA keine von Siemens PLM erhaltenen Güter und Dienstleistungen einschließlich Software, Technik oder Weiterentwicklungen derselben direkt oder indirekt nach Iran, Kuba, Libyen, Nordkorea, Sudan oder Syrien ausführen, wieder ausführen oder</p>
---	---

<p>applicable authority as may be required by law.</p> <p>Additionally, Company will not export, reexport, transfer or release, directly or indirectly, to anyone on the U.S. Treasury Department's List of Specially Designated Nationals, List of Specially Designated Terrorists, Specially Designated Global Terrorists or List of Specially Designated Narcotics Traffickers or the U.S Commerce Department's Denied Persons List, Entity List, Unverified List or any other list enacted by the United States government any technology, software, services or commodities received from Siemens PLM without prior approval from the U.S. Department of Commerce or other applicable authority as may be required by law.</p> <p>Pursuant to the U.S. Department of Commerce Export Administration Regulations (Part 742.2, 742.3, 742.5, 744.2, 744.3 and 744.4), Company will not use any technology, software, services or commodities received from Siemens PLM in:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) the design, development, production, fabrication, operation and maintenance of missiles,* nuclear, chemical or biological weapons; or (2) the design, development or production of any parts, components or subsystems of missiles,* nuclear, chemical or biological weapons; or (3) in the research, design, development, manufacture, construction, operation, or maintenance for the facilities which are designed to produce the technology 	<p>weiterleiten oder an Staatsangehörige oder Gebietsansässige der genannten Länder oder anderer Länder freigeben, gegen welche die USA Ausfuhrverbote oder Ausfuhrbeschränkungen verhängt hat.</p> <p>Des Weiteren wird das Unternehmen ohne die gesetzlich vorgeschriebene vorherige Genehmigung des Handelsministeriums der USA oder sonstiger zuständiger staatlicher Stellen der USA keine von Siemens PLM erhaltenen Güter und Dienstleistungen einschließlich Software, Technik oder Weiterentwicklungen derselben direkt oder indirekt an einen Empfänger ausführen, wieder ausführen, weiterleiten oder freigeben, der im Handelsverbotsverzeichnis (List of Specially Designated Nationals), im Verzeichnis terroristischer Personen (List of Specially Designated Terrorists), im Verzeichnis global aktiver Terroristen (List of Specially Designated Global Terrorists) oder im Rauschgifthändlerverzeichnis (List of Specially Designated Narcotics Traffickers) des Finanzministeriums der USA oder im Ausfuhrverbotsverzeichnis (Denied Persons List), im Verzeichnis risikobehafteter Personen (Entity List) oder im Verzeichnis nicht überprüfter Personen (Unverified List) des Handelsministeriums der USA oder in einem anderen von der Regierung der USA beschlossenen Verzeichnis aufgeführt ist.</p> <p>Den Ausfuhrbestimmungen des Handelsministeriums der USA (Teil 742.2, 742.3, 742.5, 744.2, 744.3 und 744.4) entsprechend wird das Unternehmen ohne die gesetzlich vorgeschriebenen vorherige Genehmigung des Handelsministeriums der USA oder sonstiger zuständiger staatlicher Stellen der USA und ohne die vorherige Genehmigung des bzw. der Ausfuhrkonformitätsbeauftragten (Export Compliance Officer) von Siemens PLM keine von Siemens PLM erhaltenen Güter und Dienstleistungen einschließlich Software, Technik oder Weiterentwicklungen derselben verwenden bei</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Konzeption, Entwicklung, Herstellung, Betrieb und Instandhaltung von Flugkörpern*, Atomwaffen, chemischen oder biologischen Waffen; oder (2) Konzeption, Entwicklung oder Herstellung
---	---

<p>or weaponry, connected with missiles, nuclear, chemical or biological weapons.</p> <p>without prior approval from the U.S. Department of Commerce or other applicable authority as may be required by law and the Siemens PLM Export Compliance Officer.</p> <p>* The term "Missiles" is defined in the United States Export Regulations as "rocket systems (including ballistic missile systems, space launch vehicles, and sounding rockets) and unmanned air vehicle systems (including cruise missile systems, target drones, and reconnaissance drones) capable of delivering at least 500 kilograms payload to a range of at least 300 kilometers.</p> <p>Siemens PLM and Company will reasonably cooperate with the other and will provide to the other promptly upon request any end-user certificates, affidavits regarding reexport or other certificates or documents as are reasonably requested to obtain approvals, consents, licenses and/or permits required for any payment or any export or import of products or services.</p> <p>Company will ensure that each of its employees and/or contractors is made aware of this Certification and informed that this Certification applies to them. The obligations in this Certification survive the term of any contract between Siemens PLM and the Company.</p> <p>I represent that I am an authorized representative of the Company and that I have full authority to enter into this Certification on behalf of the Company.</p> <p>This certification has been drawn up in the English language. In case of discrepancies</p>	<p>von Bauteilen, Baugruppen oder Teilsystemen von Flugkörpern*, Atomwaffen, chemischen oder biologischen Waffen; oder</p> <p>(3) Erforschung, Planung, Erschließung, Entwicklung, Herstellung, Bau, Betrieb und Instandhaltung von Stätten, die zur Herstellung der mit Flugkörpern*, Atomwaffen, chemischen oder biologischen Waffen verbundenen Waffen- oder sonstigen Technik vorgesehen sind.</p> <p>* Als „Flugkörper“ im Sinne der Ausführbestimmungen der USA gelten Raketen (einschließlich ballistische Flugkörper, Trägerraketen und Sondierungsraketen) und unbemannte Luftfahrzeuge (einschließlich Marschflugkörper, Zieldarstellungsdrohnen und Aufklärungsdrohnen), die eine Nutzlast von mindestens 500 Kilogramm über eine Entfernung von mindestens 300 Kilometern tragen können.</p> <p>Siemens PLM und das Unternehmen werden sinnvoll zusammenarbeiten und einander unverzüglich jene Endnutzerbescheinigungen, eidlichen Wiederausfuhrerklärungen oder sonstigen Bescheinigungen oder Urkunden zukommen lassen, die zur Einholung der für Zahlungen oder für die Aus- oder Einfuhr von Gütern oder Dienstleistungen erforderlichen Genehmigungen, Konzessionen und/oder Lizenzen zumutbar verlangt werden.</p> <p>Das Unternehmen trägt dafür Sorge, dass seine Beschäftigten und/oder Auftragnehmer von dieser Kundenbescheinigung in Kenntnis gesetzt und darüber aufgeklärt werden, dass diese Kundenbescheinigung auf sie anwendbar ist. Die in dieser Kundenbescheinigung geregelten Pflichten bleiben nach Beendigung jedes Vertrages zwischen Siemens PLM und dem Unternehmen bestehen.</p> <p>Ich versichere, dass ich ordnungsgemäß von dem Unternehmen bevollmächtigt und uneingeschränkt zur Ausstellung dieser Bescheinigung im Namen des Unternehmens befugt bin.</p> <p>Diese Kundenbescheinigung wurde in englischer Sprache abgefasst. Im Falle von Abweichungen</p>
--	---

between the English text version of this certification and any translation, the English version shall prevail.

Company

Name: _____

Company

Address: _____

Signature:

Printed

Name:

Title:

Date:

zwischen der nicht englischen Version und der englischen Version dieser Kundenbescheinigung, gilt die englische Version.

Firma: _____

Anschrift: _____

Unterschrift:

Name in Druckbuchstaben:

Titel: _____

Datum: _____